

Felix

# Mendelssohn Bartholdy

---

## Das Leiden Christi / The Passion of Christ

Teil 2 des Oratorienfragments / Part 2 of the oratorio fragment

“Christus” op. 97 · MWV A 26

Tenore solo, Coro (SATTBB)

2 Flauti, 2 Oboi, 2 Clarinetti, 2 Fagotti

2 Corni, 2 Trombe, 3 Tromboni, Timpani

2 Violini, Viola, Violoncello e Contrabbasso

herausgegeben von / edited by

R. Larry Todd

Stuttgarter Mendelssohn-Ausgaben

Urtext

Klavierauszug / Vocal score

Paul Horn



---

Carus 40.170/03

# Das Leiden Christi/The Passion of Christ

Zweiter Teil des Oratorienfragmentes „Christus“ op. 97  
 Second part of the oratorio fragment "Christus" op. 97

Felix Mendelssohn Bartholdy  
 1809–1847

## 1. Recitativo

Klavierauszug/Vocal score: Paul Horn (1922–2016)

Tenore solo

Und der gan-ze Hau-fe stand auf und fin-gen an, ihn zu ver-klagen und zu schmä-hen:  
 And the mul-ti-tude a-rose, and to-ge-ther they be-gan thus to ac-cuse him:

Legni (Flauti, Oboi, Clarineti, Fagotti)  
 Ottoni (Corni, Trombe, 3 Tromboni)  
 Timpani, Archi

## 2. Chorus

Allegro moderato

Soprano

Die - sen man fin - den wir, daß er das Volk  
 This - sen man we have found per-vert-ing all

Alto

Die - sen man fin - den wir, daß er das  
 This - sen man we have found per-vert-i

Tenore

Die - sen man fin - den wir,  
 This - sen man we have found

Basso

Die - sen man fin - den wir,  
 This - sen man we have found

Legni, Ottoni

Die - sen man fin - den wir, daß er das Volk  
 This - sen man we have found per-vert-ing all

Archi

5

wen - det un-  
 na - tion, der

wen - det un-  
 na - tion, der

wen - det un-  
 na - tion, der

id ver - bie - tet, den Schoß  
 and for - bid - ding to ren

den Schoß dem Kai - ser zu ge - ben,  
 to ren - der tri - bute to Cae - sar.

den Schoß dem Kai - ser zu ge - ben,  
 to ren - der tri - bute to Cae - sar.

den Schoß dem Kai - ser zu ge - ben, und  
 to ren - der tri - bute to Cae - sar. He

den, und  
 r. He

© 1995 Carusmusic, der Chor-App oder unseren Choir Coach CDs. / Practica

© 1995 by Carus-Verlag, Stuttgart – 9. Auflage / 9th Printing 2019 – CV 40.170/03  
 Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.  
 Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

editu... Lart,  
 English version by  
 William Bartholomew

*ff*  
 und spricht, er sei Chri - stus, ein Kö - nig,  
 He saith, he is Je - sus, our mas - ter,  
 und spricht, er sei Chri - stus, ein Kö - nig,  
 He saith, he is Je - sus, our mas - ter,  
 spricht, er sei Chri - stus, ein Kö - nig,  
 saith, he is Je - sus, our mas - ter,  
 spricht, er sei Chri - stus, ein Kö - nig,  
 saith, he is Je - sus, our mas - ter,

*sf*  
 er sei Chri - stus,  
 King of Is - rael,  
 er sei Chri - stus,  
 King of Is - rael, Kö - nig,  
 er sei Chri - stus,  
 King of Is - rael, er,  
 er King sei Chri - stus,  
 King of Is - rael,  
 er King sei Chri - stus,  
 King of Is - rael, nig,  
 ter,

*r:*  
 sei Chri - stus, ein Kö - nig!  
 the Son of the Bless - ed!  
 spricht, er sei Chri - stus, ein Kö - nig!  
 Christ, and the Son of the Bless - ed!  
 er sei Chri - stus,  
 Christ, the Son  
 er Christ, sei the Chri  
 rael, Christ, the Son

### 3. Recitativo

Tenore solo

Archi

*p*

Pi - la - tus sprach zu den Ho - hen-prie - stern und zum Volk: — Ich  
 Then Pi - late said to the priests, the el - ders, and the peo - ple: In

3

fin - de kei - ne Ur - sach' an die - sem Men - schen. Da schrie - en al  
 him I find no e - vil; the man is fault - less. Then cried the peo

*f*

### 4. Chorus

Allegro molto

Er hat das Volk er -  
 He stir - reth up the

Er hat das Volk er -  
 He stir - reth up the

Er hat das Volk er -  
 He stir - reth up the

ak er - regt — da - mit, daß er er  
 up the Jews, — by teach - ing t er

regt — da-mit, daß er ge - leh - ret hat hin und her im gan - zen  
 Jews, — by teach - ing them in ev' - ry place, near and far, through-out Ju -

regt — da-mit, daß er ge - leh - ret hat hin und her  
 Jews, — by teach - ing them in ev' - ry place, near and far,

regt — da-mit, daß er ge - leh - ret hat hin und her  
 Jews, — by teach - ing them in ev' - ry place, near and far,

hat — das Volk er - regt hin und her im gan - zen  
 stir - - reth up the Jews, near and far, through-out Ju -

Lan - de, hin und her im gan - zen Lan -  
 dae - a, near and far, through-out Ju - dae -

im gan - zen Lan - de, hin und her  
 through-out Ju - dae - a, near and far,

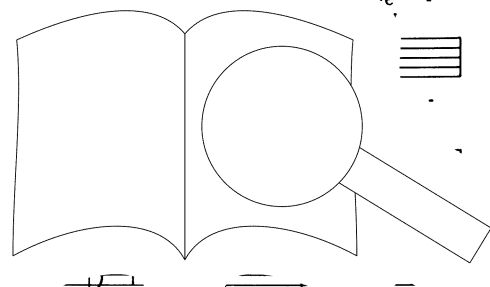
im gan - zen Lan - de, hin und her  
 through-out Ju - dae - a, near and far,

Lan - de, hin und her de, im gan - zen  
 dae - a, near and far, t. a, through-out Ju -

Lan - de, und hat in Ga - li - lä - a an - ge -  
 dae - a, from he re, from here to Ga - li - le - a, teach - ing

le - a, in Ga - li - lä - a an - ge -  
 to Ga - li - le - a, teach - ing

re in Ga - li - lä - a, und hat  
 to Ga - li - le - a, from here



PROBEN  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

fan - gen bis hie - her. —  
 them in ev' - ry place. —

fan - gen bis hie - her. — Er hat das Volk er -  
 them in ev' - ry place. — He stir - reth up the

fan - gen bis hie - her. —  
 them in ev' - ry place. —

fan - gen bis hie - her. — Er hat das Volk er - regt — da - mit, daß er ge -  
 them in ev' - ry place. — He stir - reth up the Jews, — by teach - ing them in

*sf*

Er hat das Volk er - regt —  
 He stir - reth up the Jews, —

regt, er hat das Volk, das Volk er -  
 Jews, by teach - ing them in ev' - ry He ... p er -  
 the

Er hat das Volk er - regt, er h' — hin und  
 He stir - reth up the Jews, He up near and

leh - ret hat, da - mit, daß - ret hat hin und  
 ev' - ry place, by teach - ing - ry place, near and

*sf*

her hin un. hin und her im gan - zen  
 far, ner Jews, through - out Ju - dae - a, near and far, through - out Ju -

im gan - zen Lan - de, hin und her  
 through - out Ju - dae - a, near and far,

im gan - zen Lan - de  
 through - out Ju - dae - a,

im gan - zen Lan - de,  
 through - out Ju - dae - a, in - zen  
 t Ju -

PROBE PAPIER Evaluation Copy - Quality may be reduced. Carus-Verlag

Lan - de, hin und her im gan - zen  
 dae - a, near and far, through-out Ju -

im gan - zen Lan - de, im gan - zen Lan - de,  
 through-out Ju - dae - a, through-out Ju - dae - a,

im gan - zen Lan - de, im gan - zen Lan - de,  
 through-out Ju - dae - a, through-out Ju - dae - a,

Lan - de, hin und her im gan - zen  
 dae - a, near and far, through-out Ju -

Lan - de, im gan - zen Lan - de, und hat  
 dae - a, through-out Ju - dae - a, from here

im gan - zen Lan - de, im gan - zen Lan - de, un  
 through-out Ju - dae - a, through-out Ju - dae - a, fr

im gan - zen Lan - de, im gan - zen Lan - d ja - li -  
 through-out Ju - dae - a, through-out Ju - dae Ga - li -

Lan - de, im gan - zen Lan - de, in Ga - li -  
 dae - a, through-out Ju - dae - a, to Ga - li -

lä - a an  
 la - a

lä - a  
 la - a

lä  
 la

ge - fan - gen bis  
 he stir - reth up

gen bis hie - her.  
 reth up the Jews.

gen bis hie - her.  
 reth up the Jews.

Solo  
 Pi -  
 hen

5. Recitativo

la - tus a - ber sprach: Ich fin - de kei - ne Schuld an ihm, dar - um will ich ihn  
 Pi - late said a - gain: I find in him no fault at all; I there - fore will chas -

Archi

züch - ti - gen und los - las - sen. Da schrie der gan - ze Hau -  
 tise the man, and let him go. They cried all to - ge

6. Chorus

**Allegro**

Hin - weg mit die - ser hin - weg, hin - weg, hin - weg, hin -  
 A - way with Je - a - way, a - way, a - way with

Hin - weg m' hin - weg, hin - weg, hin - weg, hin -  
 A - way a - way, a - way, a - way with

Hin - weg, hin - weg, hin - weg, hin - weg, hin - weg, hin -  
 A - way a - way, a - way, a - way, a - way, a - way with

sem, hin - weg, hin - weg, hi - weg, hin -  
 Je - sus, a - way, a - way, a - way, with



weg, und gib uns Bar - ra - bam los, und gib uns  
 him, and give Ba - rab - bas to us, and give Ba -

weg, und gib uns Bar - ra - bam los, und gib uns Bar - ra - bam los,  
 him, and give Ba - rab - bas to us, and give Ba - rab - bas to us,

weg, und gib uns Bar - ra - bam los, und gib uns Bar - ra - bam los,  
 him, and give Ba - rab - bas to us, and give Ba - rab - bas to us,

weg, und gib uns Bar - ra - bam los, und gib uns  
 him, and give Ba - rab - bas to us, and give Ba -

Bar - ra - bam los, und gib uns Bar - ra - bam los, B<sup>2</sup>  
 rab - bas to us, and give Ba - rab - bas to us, and give Ba - rab - bas to us,

und gib uns Bar - ra - bam los, Bar - ra - bam los, ra  
 and give Ba - rab - bas to us, give him to us, im ri

und gib uns Bar - ra - bam los, Bar - ra - an los,  
 and give Ba - rab - bas to us, give hi to us,

Bar - ra - bam los, und gib uns los, r - ra - bam los,  
 rab - bas to us, and give Ba give him to us,

Bar - ra - bam los, Bar - ra - bam los!  
 give him to us, give him to us!

Bar - ra - bam lo - ra - bam los!  
 give him to ... him to us!

Bar - ra ra - bam los, los!  
 give him to us, give him to us,

Bar -  
 give

PROBENPAPIER  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

## 7. Recitativo

Tenore solo 3

Da rief Pi - la - tus a - ber - mals zu ih - nen und woll - te Je - sum los - las - sen, sie a - ber schrie - en:  
 Still, Pi - late spake a - gain un - to the peo - ple, for he was wil - ling to re - lease Je - sus. But still they cri - ed:

Archi *p*

## 8. Chorus

**Allegro** *f*

Kreu *f*  
Cru *f*

Kreu - zi - ge, kreu - zi - ge, kreu - :  
 Cru - ci - fy, cru - ci - fy, cru - :

**Allegro** Archi, Fag Tutti

*p* *trem.* *trem.* *cresc.*

Bassi, Timp *cresc.*

4

kreu - zi - ge, kreu - :  
 cru - ci - fy, cru - :

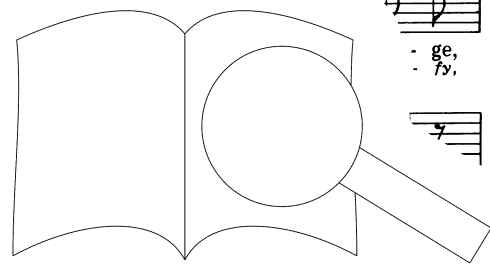
kreu - zi - ge  
 cru - ci - ge

kreu - zi - ge, kreu - zi - ge ihm, kreu - zi - ge  
 cru - ci - fy, cru - ci - fy him, cru - ci - fy

kreu - zi - ge, kreu - zi - ge ihm, kreu - zi - ge  
 cru - ci - fy, cru - ci - fy him, cru - ci - fy

kreu - zi - ge, kreu - :  
 cru - ci - fy, cru - :

- ge,  
 - fy,



ihn, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge,  
 him, cru - ci - fy, cru - ci - fy,

ihn, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge ihm,  
 him, cru - ci - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy him,

ihn, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge,  
 him, cru - ci - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy,

kreu - zi - ge, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge,  
 cru - ci - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy,

kreu - zi - ge ihm, kreu - zi -  
 cru - ci - fy him, cru - ci -

kreu - zi - ge, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge, kr  
 cru - ci - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy, him

kreu - zi - ge, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge,  
 cru - ci - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy, im,

kreu - zi - ge, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge, ihm,  
 cru - ci - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy, him,

kreu - zi - ge ihm,  
 cru - ci - fy him,

ihn,  
 him,

zi - ge ihm,  
 ci - fy him,

kreu - zi - ge ihm,  
 cru - ci - fy him,

kreu - zi - ge ihm,  
 cru - ci - fy him,

PROBEEPARTITUR  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



kreu - zi - ge, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge  
 cru - ci - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy

kreu - zi - ge, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge  
 cru - ci - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy

kreu - zi - ge, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge ihm, kreu - zi - ge  
 cru - ci - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy him, cru - ci - fy

kreu - zi - ge, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge  
 cru - ci - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy

ihn, kreu - zi - ge, kreu - zi  
 him, cru - ci - fy, cru -

ihn, kreu - zi - ge, k  
 him, cru - ci - fy,

ihn, kreu - zi  
 him, cru - reu.

ihn, kreu - zi - ge ihm, kreu - zi - ge  
 him, cru - ci - fy him, cru - ci - fy

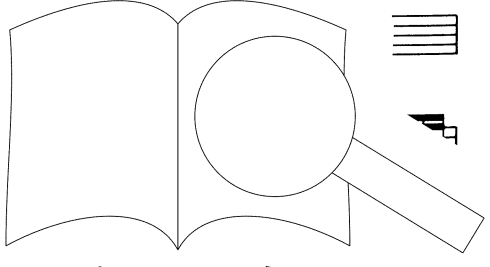
kreu - zi - ge,  
 cru - ci - fy,

kreu - zi - ge,  
 cru - ci - fy,

kreu - zi - ge,  
 cru - ci - fy,

kreu - zi - ge,  
 cru - ci - fy,

kreu - zi - ge,  
 cru - ci - fy,



PROBEPARTITUR  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

kreu - zi - ge, kreu - zi - ge ihn!  
 cru - ci - fy, cru - ci - fy him!

kreu - zi - ge, kreu - zi - ge ihn!  
 cru - ci - fy, cru - ci - fy him!

kreu - zi - ge, kreu - zi - ge ihn!  
 cru - ci - fy, cru - ci - fy him!

kreu - zi - ge, kreu - zi - ge ihn!  
 cru - ci - fy, cru - ci - fy him!

9. Recitativo

Solo

Pi - la - tus spricht zu ih - nen: N. 1  
 Then un - to them said Pi - late: and kreu - zi - get ihn, denn  
 ci - fy. him, for

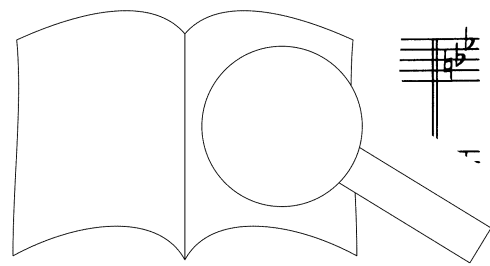
Archi  
 fp

3

ich  
 I

Schuld an ihm. Da ant - wor - ten sie:  
 a fault in him. The

PROBE PARTITUR  
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



10. Chorus

Allegro moderato

3

Wir ha-ben ein Ge-  
We have a sa-cred

Wir ha-ben ein Ge - setz, und nach dem Ge - setz soll er ster - ben, denn er  
We have a sa - cred law; guilt - y by that law, let him suf - fer! He hath

Allegro moderato

Archi

setz, und nach dem Ge - setz soll er ster - denn er  
law, guilt - ty by that law, let him suf - He hath

hat sich selbst zu Got - tes So - ot - tes Sohn ge -  
made him - self the Son of God ion of God the

Wir ha-ben ein Ge-  
We have a sa-cred

setz, und nach dem Ge - setz soll er ster - denn er  
law, guilt - ty by that law, let him suf - fer! He hath

hat sich selbst zu Got - tes Sohn ge -  
made him - self the Son of God ion of God the

PROBEPARTITUR  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

setz, und nach dem Ge - setz soll er ster - - ben, denn er hat sich  
 law, gull - ty by that law, let him suf - - fer, He hath made him -

hat sich selbst zu Got - - tes Sohn ge - macht, denn er hat sich  
 made him - self the Son of God the Lord, He hath made him -

macht, zu Got - - tes Sohn, zu Got - tes Sohn ge - macht, denn er hat sich  
 Lord, the Son - of God, the Son of God the Lord, He hath made him -

hat sich selbst zu Got - - tes Sohn ge - macht, denn er hat sich  
 made him - self the Son of God the Lord, He hath made him -

Tr  
 Trb

selbst, sich selbst zu Got - - tes Sohn ge - macht.  
 self, him - self the Son of God the Lord.

selbst, sich selbst zu Got - - tes Sohn ge - m ha - .i Ge -  
 self, him - self the Son of God the m nave a sa - cred

selbst zu Got - - tes Sohn ht. a - ben ein Ge -  
 self the Son of God nave a sa - cred

selbst, sich selbst zu Got - - tes G Wir ha - ben ein Ge -  
 self, him - self the Son of G We have a sa - cred

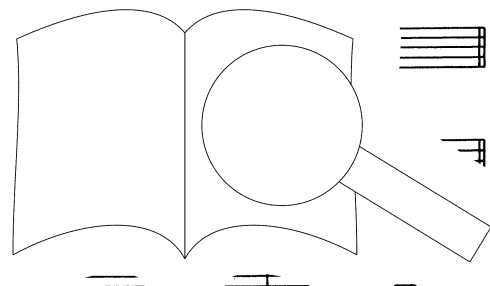
Trb

setz, und nach er ster - - ben.  
 law, gull - ty by that law, let him suf - - fer!

setz, soll er ster - - ben.  
 law, let him suf - - fer!

setz, nat setz law, soll er  
 by that law. let him

h dem Ge - setz law, soll er  
 by that law. let him





# 11. Recitativo

8

Da ü - ber - ant - wor - te - te er ihn, daß er ge - kreu - zigt wür - de, sie nah - men Je - sum  
 Then un - to them he de - liver'd him, that they might cru - ci - fy him, Then they took Je - sus,

Archi

*p*

4

und führ - ten ihn hin zur Schä - del - stät - te, es folg - te ihm a - ber nach ein gro - ßer Hau - fe  
 and straight - way to Gol - go - tha they led him, There fol - lowed af - ter him, a mul - ti - tude of

7

Volks, und Wei - ber, die klag - ten, die klag - ten und 'te  
 men, and wo - men be - wail - ing, be - wail - ing an' or

# 12. Chorus

Andante con moto *p*

Ihr Töchter  
 Daughters

weint ü - ber euch selbst und ü - ber  
 weep for your - selves, weep for your -

ns, weint ü - ber euch selbst und ü - ber  
 on, weep for your - selves, weep for your -

*p*

*f*

*simile*

Cor, Fag

eu - re Kin - der,  
selves and your chil - dren,

eu - re Kin - der,  
selves and your chil - dren,

*p*  
Ihr Töch - ter Zi - ons, weint ü - ber euch  
Daugh - ters of Zi - on, weep for your -

Ihr Töch - ter  
Daugh - ters of

und ü - ber eu - re Kin - der,  
weep for your - selves, and your chil - dren,

und ü - ber eu - re Kin - der,  
weep for your - selves, and your chil - dren,

selbst  
selves, und ü - ber eu - re Kin - der,  
weep for your - selves, and your chil - dren,

Zi - ons, weint ü - ber eu - re Kin - der,  
Zi - on, weep for your - selves, and your chil - dren,

eu - re Kir - che,  
selves, and your church,

eu - re Kir - che,  
selves and church,

eu - re Kir - che,  
selves, and church,

weint ü - ber euch selbst!  
weep for your - selves!

weint ü - ber euch selbst!  
weep for your - selves!

weint ü - ber euch selbst!  
weep for your - selves!

PROBE PAPIER  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

*pp* *cresc.*

Denn sie - he, sie - he, es wird die Zeit kom - men, da wer - det ihr  
 For sure - ly, sure - ly the days are com - ing, when they shall ex -

*pp* *cresc.*

Denn sie - he, sie - he, es wird die Zeit kom - men, da wer - det ihr  
 For sure - ly, sure - ly the days are com - ing, when they shall ex -

*pp* *cresc.*

selbst! Denn sie - he, sie - he, es wird die Zeit kom - men, da wer - det ihr  
 selves! For sure - ly, sure - ly the days are com - ing, when they shall ex -

*pp* *cresc.*

selbst! Denn sie - he, sie - he, es wird die Zeit kom - men, da wer - det ihr  
 selves! For sure - ly, sure - ly the days are com - ing, when they shall ex -

*pp* *cresc.*

*pp* *cresc.*

Timp.

31 *pp* *f*

sa - gen zu den Ber - gen: fällt ü - ber uns! fällt ü  
 claim to the moun - tains: fall down on us! fall

sa - gen zu den Ber - gen: fällt ü - ber uns! fällt ü  
 claim to the moun - tains: fall down on us! fall

sa - gen zu den Ber - gen: fällt ü - ber uns! fällt ü  
 claim to the moun - tains: fall down on us! fall

sa - gen zu den Ber - gen: fällt ü - ber uns! fällt ü  
 claim to the moun - tains: fall down on us! fall

sa - gen zu den Ber - gen: fällt ü - ber uns! fällt ü  
 claim to the moun - tains: fall down on us! fall

*f* *Tutti*

37 *dim.* *pp*

und zu den Hü uns! deckt uns!  
 and to the hills us! Hide us!

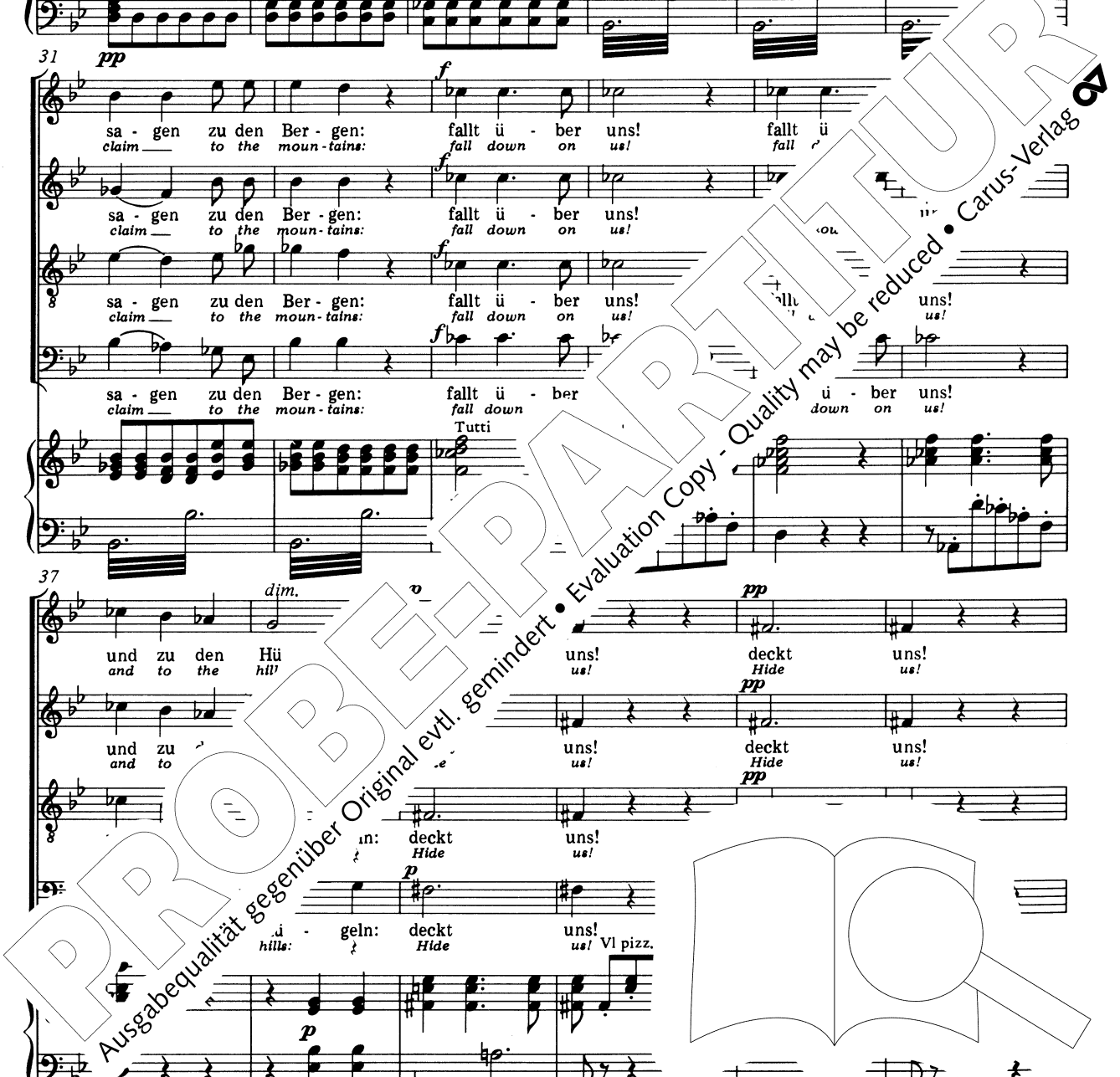
und zu uns! deckt uns!  
 and to hills us! Hide us!

und zu uns! deckt uns!  
 and to hills us! Hide us!

und zu uns! deckt uns!  
 and to hills us! Hide us!

und zu uns! deckt uns!  
 and to hills us! Hide us!

*p* *VI pizz.*



*cresc.* *sf*

Ihr Töch - ter Zi - ons, weint ü - ber euch selbst,  
Daugh - ters of Zi - on, weep for your - selves,

Ihr Töch - ter Zi - ons, weint ü - ber euch selbst,  
Daugh - ters of Zi - on, weep for your - selves,

Cor *pp* Fl *cresc.* Cl *sf*

*dim.*

weint ü - ber euch selbst, ihr Töch - ter Zi - ons,  
weep for your - selves, Daugh - ters of Zi - on,

weint ü - ber euch selbst, ihr Töch - ter Zi -  
weep for your - selves, Daugh - ters of Zi -

Ihr Töch - ter Zi - ons, fo  
Daugh - ters of Zi - on, selves

*dim.* VI pizz.

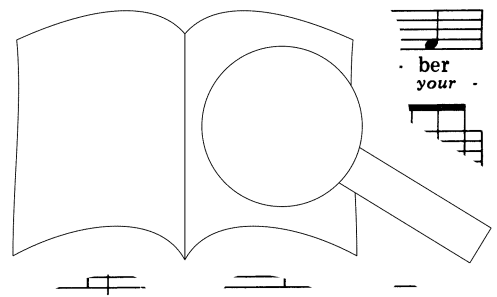
Ihr Töch - ter Zi - ons, weint ü - ber euch selbst  
Daugh - ters of Zi - on, weep for your - selves,

weint ü - ber eu - der, ihr Töch - ter Zi - ons,  
weep for your - selves dren, daugh - ters of Zi - on,

weint ü - be - der, ihr Töch - ter Zi - ons,  
weep for you dren, daugh - ters of Zi - on,

und wein - der, Kin - der, weint ü - ber  
weep and your chil - dren, weep for your chil - dren, on,

weint ü - ber  
weep for your - selves



weint ü - ber euch selbst und ü - ber eu - re Kin - der.  
 weep for your - selves, weep for your - selves and your chil - dren.

weint ü - ber euch selbst und ü - ber eu - re Kin - der.  
 weep for your - selves, weep for your - selves and your chil - dren.

weint ü - ber euch selbst und ü - ber eu - re Kin - der.  
 weep for your - selves, weep for your - selves and chil - dren.

euch selbst, und weep ü - ber eu - re Kin - der, weint ü - ber  
 selves, weep for your - selves and chil - dren, weep for your -

*cresc.*

*cresc.*  
 Ihr Töch - ter Zi - ons, weint ü - ber euch selbst und ü - ber eu -  
 Daugh - ters of Zi - on, weep for your - selves, weep for your - selves, -

*cresc.*  
 Ihr Töch - ter Zi - ons, weint ü - ber euch selbst eu re  
 Daugh - ters of Zi - on, weep for your - selves, weep for your - selves, and your

*cresc.*  
 Ihr Töch - ter Zi - ons, weint ü - ber euch selbst u - re  
 Daugh - ters of Zi - on, weep for your - selves, weep for your - selves, and your

euch, weint ü - ber euch re eu - re  
 selves, weep for your - selves, u your - selves and

*cresc.*

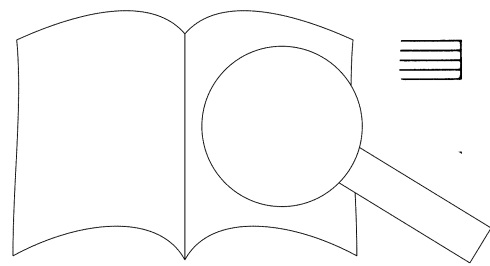
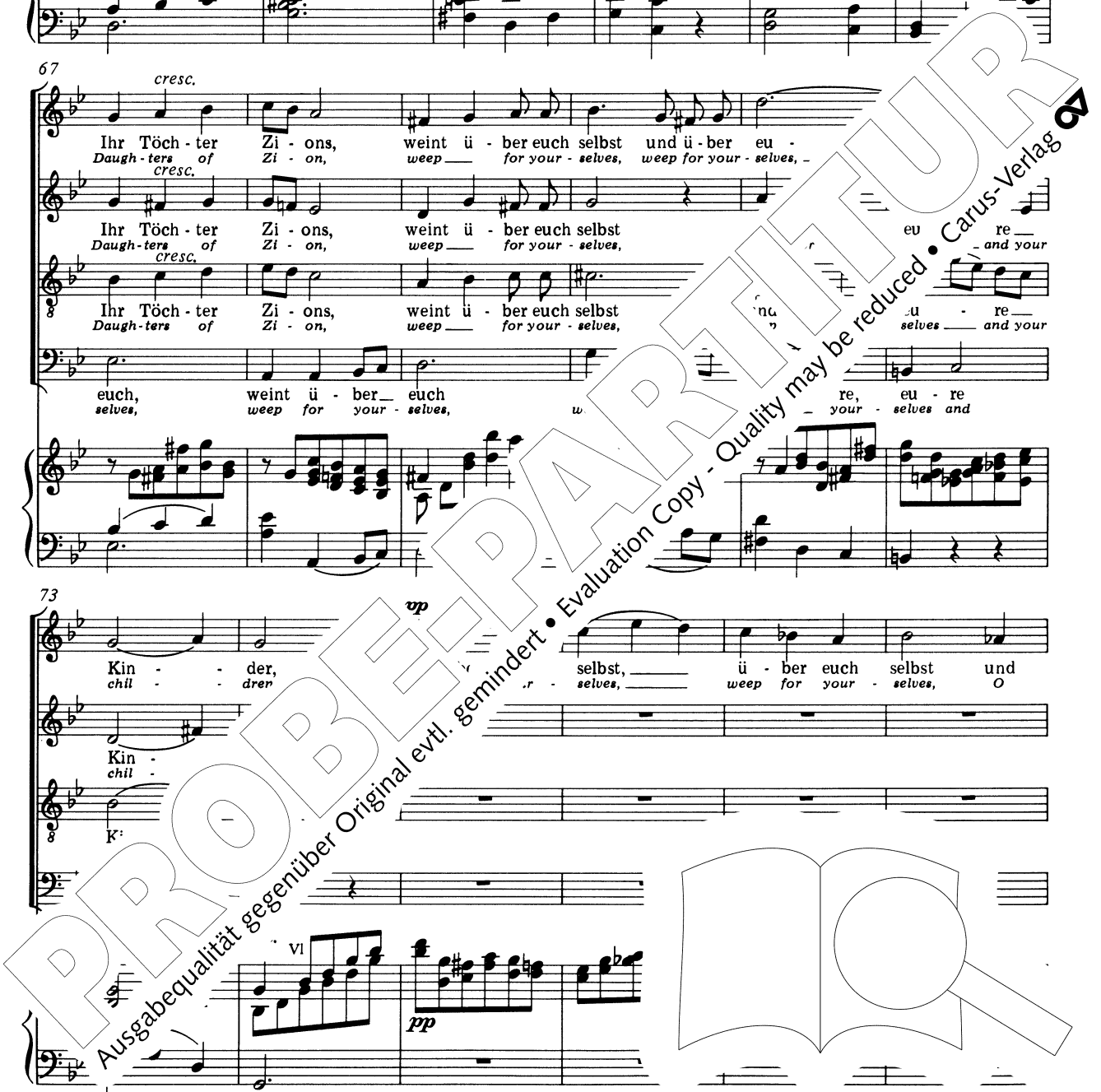
*mp*  
 Kin - der, selbst, ü - ber euch selbst und  
 chil - dren . r - selves, weep for your - selves, O

Kin - der  
 chil - dren

*pp*

*vi*

*pp*



ü - ber eu - re Kin - der,  
weep for your - selves, and your chil - dren,

Weint, weint weint weint *cresc.* ü - ber euch  
weep, weep, weep, weep weep for your -

Weint, weint, ü - ber euch selbst, euch  
weep, weep, weep, weep *cresc.* weep for your - selves, your -

Weint weint, ü - ber euch selbst, ü - ber euch  
weep, weep, weep for your - selves, weep for your -

*cresc.*

*cresc.* *dim.*  
ü - ber euch selbst und eu - re Kin - der,  
weep for your - selves, and your selves and your chil - dren,

*dim.*  
selbst und eu - re, eu - re Kin - der, euch  
selves, your - selves, your - selves and your chil - jr your -

*dim.*  
selbst und eu - re Ki - den, ü - ber euch  
selves, your - selves and your ch weep for your -

*dim.*  
selbst und eu - re Kin - ü - ber euch  
selves, your - selves and your chil - weep for your -

*dim.* *p*

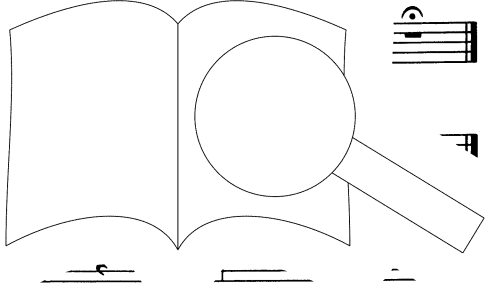
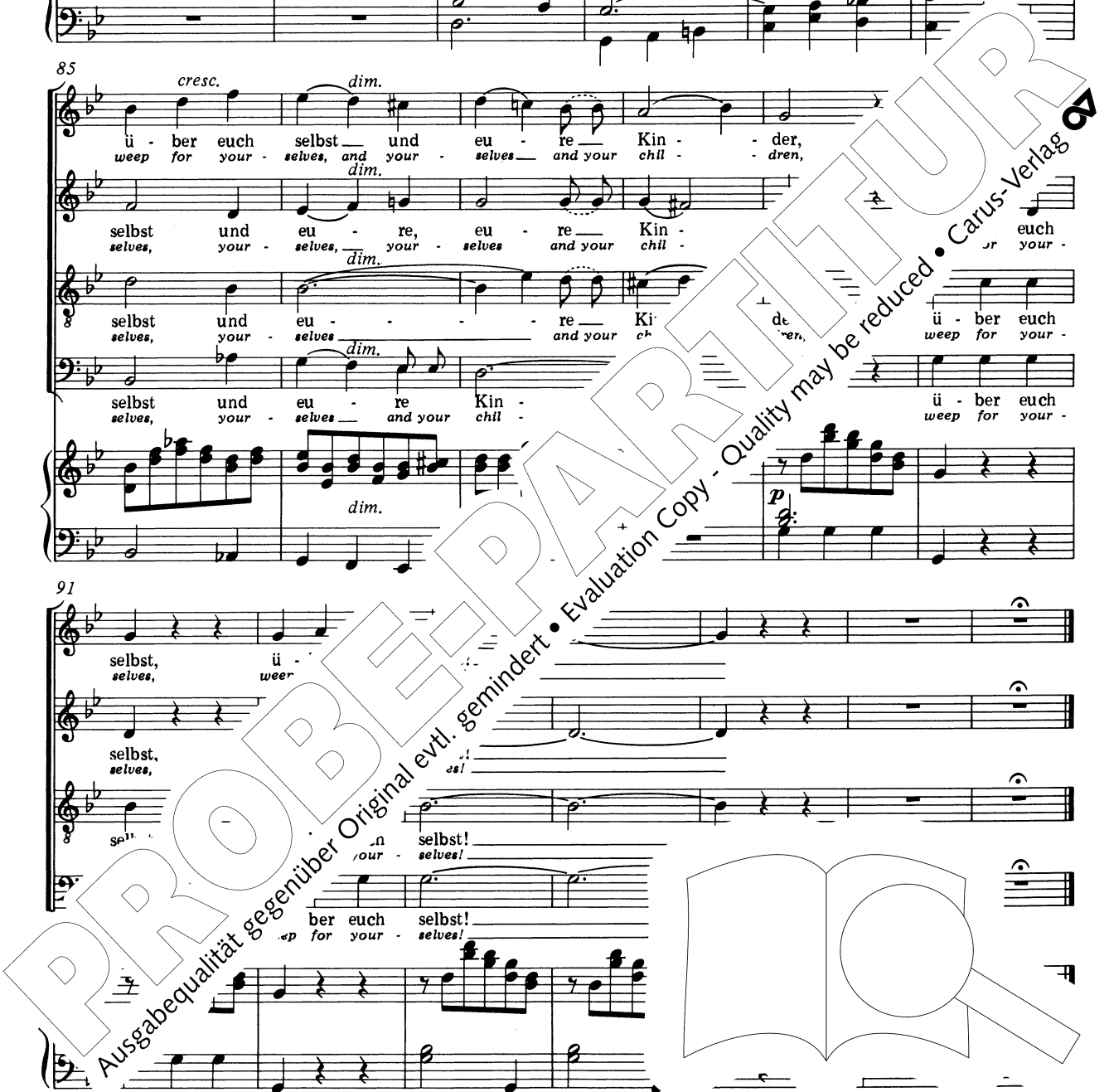
selbst, ü -  
selves, weep

selbst,  
selves,

*es!*

ber euch selbst!  
ep for your - selves!

ber euch selbst!  
ep for your - selves!



13. Chorus

Tenore I  
 Er nimmt auf sei - nen Rü - cken die La - sten, die mich  
 He leaves his heav'n - ly por - tals, en - dures the griefs of

Tenore II  
 Er nimmt auf sei - nen Rü - cken die La - sten, die mich  
 He leaves his heav'n - ly por - tals, en - dures the griefs of

Basso I  
 Er nimmt auf sei - nen Rü - cken die La - sten, die mich  
 He leaves his heav'n - ly por - tals, en - dures the griefs of

Basso II  
 Er nimmt auf sei - nen Rü - cken die La - sten, die mich  
 He leaves his heav'n - ly por - tals, en - dures the griefs of  
 Va, Vc, Fag, Cb

4  
 drü - cken bis zum Er - lie - gen schwer, er wird  
 mor - tals, to raise our fal - len race; O lo

drü - cken bis zum Er - lie - gen schwer, e. Fluch, da -  
 mor - tals, to raise our fal - len race; ex -

drü - cken bis zum Er - lie - gen schwer, r'fluch, da -  
 mor - tals, to raise our fal - len race; yond ex -

drü - cken bis zum Er - lie - gen d ein Fluch, da -  
 mor - tals, to raise our fal - len ove be - yond ex -

8  
 ge - gen er - wirt gen, und o wie gna - den - reich ist der!  
 press - ing, he s' Se - gen, und o wie gna - den - reich ist der!  
 press - ing, he saves us by re - deem - ing grace!

ge - gen er - wirt gen, und o wie gna - den - reich ist der!  
 press - ing, he saves us by re - deem - ing grace!

ge - gen er - wirt gen, und o wie gna - den - reich ist der!  
 press - ing, he gains for us a bless - ing, he saves us by re - deem - ing grace!

abt er mir den Se - gen, unc  
 gains for us a bless - ing, he saves us by re - deem - ing grace!

Wo bist du Sonne blieben, die Nacht hat dich ver-

When thou, O sun, art shrouded, by night or tempest

Wo bist du Sonne blieben, die Nacht hat dich ver-

When thou, O sun, art shrouded, by night or tempest

Wo bist du Sonne blieben, die Nacht hat dich ver-

When thou, O sun, art shrouded, by night or tempest

Wo bist du Sonne blieben, die Nacht hat dich ver-

When thou, O sun, art shrouded, by night or tempest

trieben, die Nacht, des Tages Feind, Fahr' hier

cloud-ed, thy rays no long-er dart, though er

trieben, die Nacht, des Tages Feind, Fahr' du

cloud-ed, thy rays no long-er dart, t' du en

trieben, die Nacht, des Tages Feind' Er den

cloud-ed, thy rays no long-er dar' th dark and

trieben, die Nacht, des Tages Feind' du Er den

cloud-ed, thy rays no long-er earth be dark and

sonne, wenn J ne, noch hell in mei-nem Her-zen scheint.

drea ry, If, me, 'tis cloud-less day with-in my heart.

sonne, Wonne, noch hell in mei-nem Her-zen scheint.

drea rv near me, 'tis cloud-less day with-in my heart.

sonner Wonne, noch zen scheint.

drea rv thou art near me, 'tis heart.

Je-sus, mei-ne Wonne, noch scheint.

Je-sus, thou art near me, 't heart.

PROBENPAPIER

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag